



# Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.  
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha Xứ: **Giuse Đình Văn Nghi, O.P.**

Cha Phó: **Giuse Trần Trung Liêm, O.P.**

Cha Phó: **Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, O.P.**

Số Điện Thoại khi cần liên lạc với quý Cha: 832-265-5568

Thầy Phó Tế: **Đa Minh Nguyễn Hoàng Phong, O.P.**

Thư Ký: **Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

CHÚA NHẬT XIX MÙA THƯỜNG NIÊN - NĂM B

Ngày 11 Tháng 8, Năm 2024 - Số 1061



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON  
GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

## Hội Chợ Thu Yêu Thương

*“Thời gian thấm thoát trôi qua, Xuân đi, Hạ đến, Thu về Đông sang.”*

Kính thưa quý Đức Cha, quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý cụ quý ông bà anh chị em,

Những ngày Hè nắng gắt ở Houston, Texas đang khép lại để nhường cho những ngày nắng dịu, báo hiệu khởi đầu của thời gian êm đềm mùa Thu. Vì thế, thật ý nghĩa khi mùa Thu về Giáo xứ Đức Mẹ Lavang thuộc Tổng giáo phận Galveston-Houston tổ chức Hội chợ **“Thu Yêu Thương”** để đồng hương trong và ngoài giáo xứ quy tụ thưởng thức ẩm thực truyền thống Việt Nam, lắng nghe những ca khúc Việt do các ca sĩ Hải ngoại hàng đầu trình diễn, gặp lại bạn cũ, làm quen bạn mới, hàn huyên, trao đổi những kỷ niệm từ những chuyến du lịch gia đình mùa Hè vừa qua và nhất là ủng hộ Giáo xứ bằng sự

### THÁNH LỄ:

Thứ Hai – Thứ Bảy: 8:30 am và 6:00 pm

Chúa Nhật: 7:00 am, 9:00 am, 11:00 am, và 6:00 pm

Các ngày Lễ Trọng và Lễ Buộc:

7:00 am, 9:00 am, 6:00 pm, 8:00 pm

Thứ Sáu Đầu Tháng - Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa:

bắt đầu lúc 2:30 pm và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ.

**Biệt Kính Đức Mẹ Fatima:** lúc 12:00 PM vào ngày 13 mỗi tháng và sẽ không có Châu Thánh Thể sau Thánh Lễ..

### CHẦU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Cầu cho ơn Thiên Triệu** (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 8:30 am

**Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu**

### GIẢI TỘI:

20 phút trước thánh lễ chiều thứ Bảy và các thánh lễ trong ngày Chúa Nhật

### RỬA TỘI:

Sau thánh lễ 11:00 am mỗi Chúa Nhật đầu tháng  
Xin vào website của Giáo Xứ để ghi danh.

lavangchurch.org -> Bí tích -> Bí tích rửa tội.

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ để lấy hẹn gặp quý cha làm thủ tục giấy tờ hôn phối ít là 4 tháng trước ngày dự định lễ cưới.

### GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

### THĂM BỆNH NHÂN Trao Minh Thánh Chúa

Trao Minh Thánh Chúa xin liên lạc văn phòng giáo xứ: (281-999-1672)

### XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc trong trường hợp khẩn cấp xin gọi: 832-265-5568

### GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng.

Xin vào website Giáo Xứ: Lavangchurch.org - Phụng Vụ -

Đón Gia Nhập Giáo Xứ hoặc liên lạc văn phòng Giáo Xứ.

## BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch:

Anh Phạm Chính Khách . . . . . 832-746-6226

### Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Vũ Nhật Joseph . . . . . 682-234-0820

### Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Nguyễn Đức Trọng Christian . . . (713) 447-3201

### Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. . . . . 832-283-0957

### Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Thị Yêu. . . . . 713-384-9881

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch:

Anh Nguyễn Thanh Tông: . . . . . 832-287-0328

### Nội Vụ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền: . . . . . 281-902-8852

### Ngoại Vụ:

Chị Nguyễn Thụy Anh: . . . . . 832-359-2192

Anh Đỗ Duy Tâm: . . . . . 281-948-6790

### Kế Toán:

Chị Nguyễn Quỳnh Trang: . . . . . 832-641-8472

### Thư Ký:

Chị Phạm Thiên An: . . . . . 713-517-7863

## CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

### Các Bà Mẹ Công Giáo:

Bà Vũ Thị Phượng . . . . . 346-717-3695

### Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Chị Nguyễn Quỳnh . . . . . 346-302-2833

### Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đồng Thị Hoa . . . . . 713-367-9090

### Hướng Đạo:

Trưởng Giang Trần . . . . . (713) 417-6212

### Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Peter Tài: . . . . . 281-932-4655

### Legio Mariae:

Bà Nguyễn Thị Lượng . . . . . 281-704-8897

### Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Đỗ Long Thành . . . . . 832-566-8983

### Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn . . . . . 832-335-1492

### Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Đỗ Phú Trường . . . . . 832-359-1088

### Tông Đố Fatima:

Chị Hoàng Thị Hoa . . . . . 832-814-2349

### Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang . . . . . 713-303-7982

### Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Nguyễn Minh Nhật . . . . . 281-948-9249

hiện diện, tham dự, cộng tác và đóng góp của quý vị...

Giáo xứ chúng con hết lòng cảm tạ Thiên Chúa, Mẹ Maria và các thánh đã ban nhiều hồng ân và thời tiết thuận hòa để Hội chợ Thu Yêu Thương năm 2023 diễn ra cách bình an, vui tươi và thành công. Mùa Thu sắp đến, chúng con một lần nữa kính mời quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý cụ, quý ông bà anh chị em, trong và ngoài giáo xứ, ở các thành phố cũng như các tiểu bang, cùng đến tham dự Hội Chợ Thu Yêu Thương lần thứ 29 được diễn ra từ chiều ngày **thứ Sáu mồng 4 cho đến chiều ngày 6/10/2024 tại Giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Houston, Texas.**

Ngoài lý do gây quỹ hằng năm cho Giáo xứ, **Thu Yêu Thương** luôn là dịp để các hội đoàn có cơ hội cộng tác làm việc chung, thông cảm, hiểu biết, và gắn bó với nhau hơn. Đồng thời, **Thu Yêu Thương** cũng là dịp để quý đồng hương gặp gỡ bạn hữu xa gần, gia đình đoàn tụ thưởng thức những món ăn truyền thống dân tộc, chương trình văn nghệ vui nhộn, gặp gỡ các ca sĩ tài năng và biết thêm con người cùng những sinh hoạt của giáo xứ.

Để **Hội Chợ Thu Yêu Thương 2024** được thành công, chúng con tha thiết kêu gọi mọi người hưởng ứng, đóng góp và quảng bá rộng rãi chương trình Hội Chợ, phổ biến vé số và giới thiệu cùng mời gọi thân nhân, bạn hữu đến tham dự Hội Chợ Thu Yêu Thương năm nay. Hiện tại giáo xứ có những chi phí rất cấp thiết: thay hệ thống máy lạnh đã cũ và lỗi thời, thanh toán phí tổn đào bỏ và trải nhựa đường mới cho phần bãi đậu xe phía trước Tượng Đài Đức Mẹ Việt Nam - Nhà Lều và nhất là thay toàn bộ mái ngói đã bị cơn **bão Beryl** làm thiệt hại nặng vào tháng 7 vừa qua. Xin quý vị thương Giáo xứ, ủng hộ việc phân phối vé số cho thân nhân và bạn hữu xa gần. Đặc biệt xin quý vị rủ nhau đến tham gia **Hội Chợ Thu Yêu Thương 2024** để thưởng nếm các món ăn đặc sắc được nấu nướng cẩn thận, công phu từ các hội đoàn trong Giáo xứ và nhất là cùng thưởng thức chương trình văn nghệ đặc sắc với sự xuất hiện của nhiều ca sĩ danh tiếng Hải Ngoại đến từ khắp nơi trên toàn quốc.

Xin thay mặt cho Ban Tổ Chức **Hội Chợ Thu Yêu Thương lần thứ 29**, chúng con chân thành tri ân quý Cha, quý Tu sĩ Nam Nữ, quý cụ quý ông bà và anh chị em đã luôn yêu thương, đồng hành và giúp góp để xây dựng và phát triển Giáo xứ Đức Mẹ Lavang mỗi ngày mỗi lớn mạnh và tốt lành hơn.

Chúng con ước mong được tiếp đón quý Cha, quý Tu Sĩ Nam Nữ, quý ông bà anh chị em, quý Ân Nhân, quý Bảo Trợ và quý khách trong cũng như ngoài thành phố hoặc tiểu bang tại **Hội Chợ Thu Yêu Thương 2024 của Giáo xứ Đức Mẹ Lavang.**

Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ Lavang bốn mạng giáo xứ luôn chở che và gìn giữ tất cả chúng ta.

Đồng Kính Chào và chân thành Tri Ân

Quý Cha phục vụ Giáo xứ Đức Mẹ Lavang

Lm. Giuse Đình Văn Nghị, O.P.,

Lm. Giuse Trần Trung Liêm, O.P.,

Lm. Đaminh Nguyễn Trinh Quang, O.P.

Ban Tổ Chức Hội Chợ Thu Yêu Thương 2024

Phạm Chính Khách - Ban Thường Vụ

Nguyễn Thanh Tông - Hội Đồng Tài Chánh

Nguyễn Tài Peter - Điều Hợp Viên tổng quát





## Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 11/08/2024 - 17/08/2024

### Cầu Nguyện Trong Tháng Tám:

*Cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha cầu cho các chính trị gia*

*Chúng ta cầu xin Chúa, để các chính trị gia phục vụ dân chúng, làm việc vì sự phát triển toàn diện của con người và vì ích chung, quan tâm đến những người thất nghiệp và những người nghèo khổ nhất.*

### Tháng Trái Tim Đức Mẹ

*Cầu cho kẻ có tội được ơn hoán cải. Để tôn kính Trái Tim Đức Mẹ, các tín hữu có thể đọc ba kinh Kính Mừng và kinh cầu Trái Tim Đức Mẹ.*

[http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00\\_Index.html](http://lavangchurch.org/wp-content/uploads/DailyReadings/00_Index.html)

### CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

#### Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. . . . . 832-277-2914

#### Ban Việt Ngữ:

Ông Nguyễn Tấn Tài . . . . . 281-370-1338

#### Ban Giáo Lý:

Cô Đinh Lê Thu Nguyệt . . . . . 281-451-3659

#### Giới Trẻ:

Chị Nguyễn Mai Kiều Hạnh: . . 832-616-1872

#### Ban Giúp Lễ:

Anh Nguyễn Ngọc Quang: . . . 281-381-6235

#### Ban Kỹ Thuật:

Anh Mai Thái . . . . . 713-367-4604

#### Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. . . . . 281-795-3655

#### Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Ông Phạm Canh Dẫn . . . . . 281-248-3237

#### Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Ông Viễn Phương . . . . . 713-373-7964

#### Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương . . . . . 832-276-0936

#### Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. . . . . 832-715-6838

#### Ban Xã Hội:

Chị Hoàng Thủy . . . . . 832-616-0259

#### Ban Y Tế:

BS Phạm Thanh: . . . . . 832-748-0066

#### Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: . . . . . 832-381-8103

### CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

#### Ca Đoàn Cecilia:

Chị Trịnh Hòa Linh Giang . . . . 832-455-8720

#### Ca Đoàn La Vang Trẻ:

Anh Nguyễn Tâm Phúc: . . . . . 281-891-5808

#### Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Huỳnh Khoa Alex . . . . . 626-392-2577

#### Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương . . . . . 281-891-5641

#### Ca Đoàn Tri Ân:

Anh Đoàn Mạnh . . . . . 832-713-9108

Ngày	Màu áo lễ	Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính
11	X	CHÚA NHẬT 19 THƯỜNG NIÊN. 1 V 19,4-8; Ep 4,30 - 5,2; Ga 6,41-51.
12	X	Thứ Hai: Ed 1,2-5.24-28c; Mt 17,22-27.
13	X	Thứ Ba: Lễ Biệt Kính Mẹ Fatima. Ed 2,8 - 3,4; Mt 18,1-5.10.12-14.
14	Đ	Thứ Tư: Thánh Maximilian Kolbe. Linh Mục Tử Đạo. 1 Ga 3,13-18; Ga 15,12-16.
15	Tr	Thứ Năm: ĐỨC MARIA HỒN XÁC LÊN TRỜI. Lễ Trọng & Buộc. Kh 11,19a; 12,1-6a.10ab; 1 Cr 15,20-27. Lc 1,39-56.
16	X	Thứ Sáu: Ed 16,1-15.60.63 (hoặc Ed 16,59-63); Mt 19,3-12.
17	Tr	Thứ Bảy: Ed 18,1-10.13b.30-32; Mt 19,13-15.

## THÁNH THỂ, NHIỆM TÍCH VÔ CÙNG CAO QUÝ

### Chúa Nhật XIX Mùa Thường Niên

Bí tích Thánh Thể là chóp đỉnh và là nguồn mạch của đời sống Kitô hữu. Vì tầm quan trọng của bí tích này, phụng vụ Lời Chúa tuần này tiếp tục mời gọi chúng ta suy niệm về diễn từ “Bánh hằng sống” trong chương 6 của Tin Mừng Gioan. Dưới ánh sáng của trích đoạn này, hôm nay, chúng ta tìm hiểu về ba điều quan trọng nhất nơi bí tích Thánh Thể bằng việc trả lời ba câu hỏi này:

- 1) Làm sao bánh và rượu trở thành Mình và Máu Thánh Chúa?
- 2) Chúa Giêsu hiện diện thực sự nơi Thánh Thể không?
- 3) Chúng ta phải chuẩn bị thế nào để rước lễ?

### 1. Bánh rượu trở thành Mình - Máu Chúa



# Hội Chợ *Thu* YÊU THƯƠNG 2024

## GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 Old Foltin Rd., Houston, TX 77086  
www.lavangchurch.org 281-999-1672

Thứ Sáu 04 tháng 10 ( 7pm - 11pm)  
Thứ Bảy 05 tháng 10 ( 9am - 11pm)  
Chủ Nhật 06 tháng 10 ( 8am - 7pm )  
(Chủ Nhật : Lễ 7am, 9am, 11am, 6pm và 9pm)



Mai Thiên Vân

Hồ Hoàng Yến

Ng Hồng Nhung

Trương Vũ

Như Loan

Hoàng Thủy Vy

Ngọc Ngữ

Châu Ngọc Hà

Lương Tùng Quang

Mỹ Huyền



Lưu Việt Hùng

Nhà Loan

Mai Quốc Huy

Phương Anh

Việt Khang

### CHƯƠNG TRÌNH VĂN NGHỆ ĐẶC SẮC VÀ ĐỘC ĐÀO

#### CHƯƠNG TRÌNH XÒ SỐ NĂM 2024

- Lô độc đắc : Lexus 2025 UX Hybrid
- Lô hạng nhất: Máy Kangen Water Leveluk, K3
- Lô hạng nhì : Dell Laptop XPS 14
- Lô hạng ba : 1 Iphone 15 Pro
- + 5 Giải an ủi : Trị giá \$200 mỗi giải



THE OCEAN BAND



*Các món ăn chuẩn tỷ giá lương của Giáo Xứ  
Các trò chơi hấp dẫn dành cho các bạn trẻ  
Các gian hàng kỹ vật lưu niệm  
Và các chương trình hấp dẫn vui tươi*

# ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2024

Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2024: . . . . .	\$66,700.00
Số tiền đã đóng tính đến ngày 1/7/2024 . . . . .	\$45,325.00
Số tiền còn phải đóng: . . . . .	\$21,375.00

Trước hết, chúng ta phải nói rằng bí tích Thánh Thể là sự mới mẻ nhất do Chúa Giêsu mang lại, nhưng đồng thời cũng là mạc khải khó tin nhất đối với con người mọi thời. Quả thế, khi Chúa Giêsu nói: “Tôi là bánh hằng sống từ trời xuống. Ai ăn bánh này, sẽ được sống muôn đời” (Ga 6,51). Người Do Thái đã sốc khi nghe những lời này. Họ nói: **“Làm sao ông này có thể cho chúng ta ăn thịt ông ta được?”** (Ga 6,52).

Đối với chúng ta hôm nay, khi dự thánh lễ, câu hỏi đầu tiên mà chúng ta thường được đặt ra là làm sao bánh và rượu trở thành Mình và Máu thánh Chúa?

Chúng ta tìm thấy câu trả lời trong Giáo Lý Công Giáo, theo đó, khi linh mục truyền phép, chính Chúa Thánh Thần là Đấng ngự xuống trên các lễ vật, nhờ quyền năng thần linh mình, Người biến đổi bánh thành Mình Chúa Kitô và rượu thành Máu Chúa Kitô. Theo ngôn ngữ thần học, đây là sự biến thể (transsubstantiatio), nghĩa là một sự biến đổi từ bên trong, bản thể của bánh rượu không còn là bánh rượu nữa, nhưng trở thành bản thể của Chúa Kitô, thành Thịt và Máu Người. Thánh Cyrillô thành Giêrusalem (313-387) giải thích về sự biến thể này như sau:

*“Bánh này không còn là bánh, dù bằng chứng của vị giác thế nào đi nữa, nhưng là thân mình Chúa Kitô. Rượu này không còn là rượu dù giác quan có nói thế nào đi nữa, nhưng chính đây là máu Chúa Kitô”* (Giáo Lý Nhiệm Huấn IV, 9)

Bởi vậy, khi chủ tế đọc lời khẩn cầu (epiclesis) chính là lúc Chúa Thánh Thần thực hiện sự biến đổi kỳ lạ này:

*“Chúng con nài xin Chúa dùng ơn Thánh Thần Chúa thánh hoá những của lễ này, để trở nên cho chúng con, Mình và Máu Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con”* (Kinh Nguyện Thánh Thể II).

Sau đó, chủ tế mới đọc: **“Đây là Mình Thầy... Đây là chén Máu Thầy... sẽ đổ ra cho các con...”**

Như thế, qua linh mục, Chúa Thánh Thần dùng quyền năng thần linh của Người biến đổi bánh rượu trở nên Mình và Máu Chúa Kitô.

## 2. Sự hiện diện đích thực

Câu hỏi thứ hai mà chúng ta thường thắc mắc là Chúa Giêsu có hiện diện thực sự trong bí tích Thánh Thể không? Đây cũng là “hòn đá vấp chân cho nhiều người.” Đối với những người Tin Lành và Anh Giáo, họ chỉ tin và cử hành thánh lễ như là sự tưởng nhớ; bánh và rượu chỉ là biểu tượng về sự hiện diện thiêng liêng của Chúa; họ không tin rằng Chúa Giêsu hiện diện thực sự trong Thánh Thể.

Đối người Công Giáo, di sản quý báu nhất mà Giáo Hội có được chính là niềm tin vào bí tích Thánh Thể. Theo đó, chúng ta xác tín và tuyên xưng rằng:

*“Trong bí tích Thánh Thể cực trọng, sự hiện diện Mình và Máu, cùng với linh hồn và thần tính, của Chúa chúng ta là Đức Giêsu Kitô, và vì vậy, Đức Kitô được ẩn chứa cách đúng đắn, chân thật và bản thể”* (Giáo Lý, số 1374).

Thế nên, Chúa Giêsu thực sự hiện diện dưới hình bánh rượu, dầu giác quan con người không thấy. Chính Chúa Thánh Thần là Đấng hiện tại hóa hy tế thập giá xưa của Chúa Giêsu trong mỗi thánh lễ được cử hành. Nên mỗi thánh lễ là một phép lạ đang diễn ra trước mắt chúng ta. Thánh Thể quả là **“màu nhiệm Đức Tin”**; Thánh Thể là nhiệm tích vô cùng cao quý!

Bởi thế, để đến với Thánh Thể, chúng ta cần có đức tin. Nhờ cặp mắt đức tin, chúng ta tin nhận rằng Chúa Giêsu thực sự hiện diện trong Thánh Thể, Người ban Thịt và Máu Mình làm của ăn nuôi sống linh hồn chúng ta.

Về điều này, trong lịch sử Giáo Hội, có nhiều phép lạ Thánh Thể xảy ra để củng cố niềm tin cho chúng ta. Ở Lanciano, nước Italia, vào thế kỷ thứ VIII, có một linh mục, thuộc Dòng thánh Basiliô, rất giỏi về khoa học, nhưng lại yếu đức tin, ngài thường nghi ngờ sự hiện diện của Chúa Giêsu trong thánh lễ. Một ngày nọ ngài đi hành hương ở Rôma. Trên đường về, ngài dâng lễ tại một nhà Dòng, sau khi truyền phép, một phép lạ xảy ra ngay tại bàn thờ, bánh trở thành thịt và

rượu trở thành máu thật Chúa Giêsu. Ngày nay, người ta còn lưu giữ dấu tích cục máu đông tại Lanciano, được các nhà khoa học kiểm chứng thuộc nhóm máu AB như là bảo chứng của niềm tin vào Thánh Thể.

### 3. Chuẩn bị xứng đáng để rước lễ

Chúa Giêsu không chỉ mời gọi chúng ta đến nhà thờ để tham dự thánh lễ nhưng Người còn mời gọi chúng ta chuẩn bị xứng đáng để rước lễ.

Liên quan đến vấn đề này, trong văn kiện Bữa Tiệc Thánh, thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II nói đến ba hạng người lên rước lễ:

1) Hạng người thứ nhất lên rước lễ chỉ vì phong trào, họ sợ người ta nghĩ mình không đạo đức hay thấy người khác lên, mình cũng lên, nhưng họ không có lòng yêu mến Thánh Thể. Họ rước lễ cách bất xứng.

2) Hạng người thứ hai là những người đang mắc tội trọng, nhưng đã đánh mất cảm thức về tội, không xưng tội, nhưng vẫn lên rước Minh Thánh Chúa. Họ rước lễ cách bất xứng và thêm tội phạm thánh. Giáo Hội dạy phải xưng tội trọng trước khi lên rước lễ.

3) Hạng người thứ ba lên rước lễ với tâm hồn sạch tội và yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể. Họ đón nhận được muôn vàn phúc lành đến từ Thánh Thể.

Chúng ta thuộc hạng người nào trong ba hạng người trên? Tôi không có quyền xét đoán và xếp loại ai, nhưng tôi để cho mỗi người xét mình và tự trả lời.

Lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, xin ban cho chúng con lòng yêu mến Chúa và siêng năng tham dự thánh lễ, rước Minh Máu Chúa cách xứng đáng; đồng thời, xin giúp chúng con luôn ý thức rằng bí tích Thánh Thể là “nguồn mạch và chóp đỉnh” của đời sống Giáo Hội và mỗi người chúng con. Amen!

ĐCV Thánh Phanxicô Xaviê

Nghệ An - Việt Nam

<http://nguoinguphu.blogspot.com/>

## THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA KÍNH ĐỨC MẸ FATIMA

Kính thưa quý ông bà và anh chị em. Giáo xứ sẽ có thánh lễ lúc 12 giờ trưa vào Thứ Ba, ngày 13 tháng 08 năm 2024 kính Đức Mẹ Fatima.

Xin kính mời quý ông bà và anh chị em cùng tham dự.

## LỄ ĐỨC MẸ MARIA HỒN XÁC LÊN TRỜI

Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời vào Thứ Năm ngày 15 tháng 8, là lễ trọng và buộc. Giáo xứ sẽ có các giờ lễ như sau:

- Thứ Tư, ngày 14 tháng 8, thánh lễ vọng lúc 6 giờ chiều
- Thứ Năm, ngày 15 tháng 8, lễ chính ngày. Có 4 thánh lễ: 7:00 sáng, 9:00 sáng, 6:00 giờ chiều và 8:00 giờ tối

Kính xin quý gia đình sắp xếp thời gian và công việc để đi tham dự thánh lễ.

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM THÔNG BÁO:

Kính Kính mời Quý Đoàn viên mặc ĐỒNG PHỤC đi tham dự Thánh lễ lúc 7:00 sáng Chúa Nhật ngày 18 tháng 8 năm 2024. Toán 2 phụ trách Thánh giá nên cao và dăng của lễ. Đoàn sẽ bắt đầu buổi họp tháng sau Thánh lễ, Tại phòng học số 114 Trung tâm Giáo dục Lavang. Trân trọng kính mời Quý Đoàn Viên tham dự đông đủ.

## VĂN PHÒNG GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG XIN THÔNG BÁO

Để tiện việc theo dõi các phong bì đóng góp được gửi về nhà, xin quý vị vui lòng gọi cho văn phòng nếu không nhận được bao thư hay địa chỉ đã thay đổi. Trong trường hợp không nhận được bao thư mà quý vị muốn đóng góp cho giáo xứ thì xin quý vị vui lòng dùng bất cứ loại bao thư nào và nhớ ghi số LaVang của gia đình để đóng góp. vì nếu sau 1 năm mà văn phòng không nhận được bất kỳ đóng góp nào của quý vị thì công ty làm bao thư sẽ không gửi về nhà quý vị nữa. Xin chân thành cảm ơn.

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Hội Đồng Tài Chánh sẽ bắt đầu phân phát vé số Hội Chợ Thu Yêu Thương 2024 tại tiền sảnh nhà thờ, xin mời quý Ông Bà Cô Chú Anh Chị Em ủng hộ hoặc giúp giáo xứ bằng cách mời bạn bè và những người thân ủng hộ.

## THÔNG BÁO VỀ BÃI ĐẬU XE

Giáo Xứ xin thông báo: vì bãi đậu xe trước Nhà Lều đang được sửa chữa vậy nên xin quý vị vui lòng tránh đậu xe ở khu vực đang sửa chữa. Xin chân thành cảm ơn.

# THÔNG BÁO

## Các Khóa Anh Văn ESL, Khóa Học Máy Vi-Tính, Internet, ĐT Di Động Thông Minh và Khóa Thi Quốc Tịch 2024-2025

- Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang xin trân trọng thông báo chương trình Khóa Anh Văn ESL, Khóa Học Tin Học (Máy Vi-Tính, Internet, ĐT Di Động Thông Minh), và Lớp Thi Quốc Tịch 2024-2025 sẽ bắt đầu ghi danh và thi xếp lớp trong các ngày Chúa Nhật, ngày 18 tháng 8, ngày 25 tháng 8, và ngày 08 tháng 9, 2024 từ 09:00 am đến 12:00pm. bên Trường Học Mới.

-Khóa học sẽ bắt đầu vào ngày 10 tháng 9, 2023 từ 10:30 am đến 12:00pm

- Lệ Phí cho chương trình Khóa Anh Văn ESL là \$80.00, Tin Học là \$40.00, và Lớp Thi Quốc Tịch là \$40.00

-Khi ghi danh, xin quý vị nhớ đem theo: Thẻ căn cước hay bằng lái xe và check hay tiền mặt để đóng các lệ phí trong ngày ghi danh.

Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (281) 999-1672 trong giờ làm việc

hoặc thầy BUI VĂN TRƯƠNG tại số 832-452-4687.

## THÔNG BÁO KHAI GIẢNG LỚP GIÁO LÝ DỰ TÒNG 2024-2025

Trước khi về trời, Chúa Giêsu nói với các tông đồ rằng: **“Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ, loan báo Tin Mừng cho mọi loài thọ tạo.”** (Mc. 16:15)

Là người Kitô hữu, chúng ta có trách nhiệm truyền giáo và đem tin mừng đến cho những anh chị em chưa có cơ hội tìm hiểu và gặp gỡ Thiên Chúa. Thiên Chúa hằng mong ước chúng ta cộng tác với Ngài để nước Chúa được rộng lan khắp nơi và đến với mọi người.

**“Tôi còn có những chiên khác không thuộc ràn này. Tôi cũng phải đưa chúng về. Chúng sẽ nghe tiếng tôi. Và sẽ chỉ có một đoàn chiên và một mục tử.”** (Ga 10:16)

Xin cộng đoàn dân Chúa hãy phổ biến và khuyến khích các anh chị em ngoài công giáo ghi danh học lớp Giáo Lý Dự Tòng tại Giáo Xứ La Vang. Chắc chắn rằng Thiên Chúa sẽ diu dắt các dự tòng đến suối nguồn tình yêu và ban cho họ một cuộc sống bình an và hạnh phúc.

Lớp Giáo Lý Dự Tòng sẽ khai giảng Chúa Nhật

8/25/2024 lúc 10g30 sáng. Giờ học: 10g30 sáng đến 12g00 trưa

Ngày học: Chúa Nhật (8/25/2024 đến 6/8/2025)

Kính xin quý cộng đoàn dân Chúa quảng bá và giới thiệu lớp Giáo Lý Dự Tòng của giáo xứ.

Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (281) 999-1672 hoặc anh Nguyễn Nhật (832) 381-8103 hoặc email DuTongLaVang@gmail.com.

Trân trọng thông báo - Ban Giáo Lý Dự Tòng

## THÔNG BÁO CỦA BAN TRẬT TỰ

Vì nhu cầu an toàn cho tất cả giáo dân trong các giờ thánh lễ và các sự kiện của giáo xứ, Ban Trật Tự xin được thiết tha kêu mời các chú các anh, tuổi từ 18 trở lên tham gia phục vụ vào trong Ban Trật Tự.

Mọi chi tiết xin liên lạc anh cảnh sát

Đình Quang Dũng 832-800-2000 (trưởng Ban Trật Tự).

## THÔNG BÁO CỦA ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ

Đoàn TNTT Anrê Dũng Lạc sẽ bắt đầu ghi danh cho năm sinh hoạt 2024-2025 vào các ngày sau: 14 tháng 7, 21 tháng 7 và 11 tháng 8, từ 9AM - 12:30PM. Mọi chi tiết xin liên lạc với Tr. Trường.

## THÔNG BÁO GHI DANH CỦA ĐOÀN HƯỚNG ĐẠO

Đoàn Hướng Đạo La Vang sẽ bắt đầu ghi danh cho năm sinh hoạt 2024-2025 vào các ngày sau: 28 tháng 7, 4 tháng 8, 11 tháng 8, và 17 tháng 8 từ 8 AM - 12PM (Noon)

## THÔNG BÁO CỦA TRƯỜNG GIÁO LÝ & VIỆT NGŨ LAVANG

Ban Giáo Dục xin kính mời quý phụ huynh có con em ghi danh học chương trình Giáo Lý và Việt Ngữ đến tham dự 1 trong 2 phiên họp ngắn gọn vào ngày Chúa Nhật ngày 18/08/2024 lúc 8:30 AM hoặc 10:30 AM tại Nhà Nguyễn Linh Đài.

**Niên Khóa 2024 – 2025: Sẽ Khai Giảng vào thứ bảy ngày 24-08-2024 lúc 02:30pm.**

# TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

TUẦN CHÚA NHẬT NGÀY 4/8/2024

Các Thánh Lễ Chúa Nhật . . . . .	\$15,359.00
DSF . . . . .	\$1,704.00
Quỹ Bảo Trì Và Phát Triển . . . . .	\$6,832.00
Hội Legio Mariae dâng Quỹ Phát Triển . . . . .	\$4,472.00
Ghi Danh GL & VN niên học 2024-2025 . . . . .	\$9,625.00
Ý Lễ Dâng . . . . .	\$600.00
Đóng góp trên website Giáo Xứ . . . . .	\$434.00
Tổng Cộng . . . . .	\$39,026.00

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

## HẬU QUẢ CƠN BÃO BERYL (BE-R-L)

Cơn bão Beryl vừa rồi gây nhiều thiệt hại lớn cho vùng Houston chúng ta. Nhiều gia đình đã rơi vào hoàn cảnh thật khó khăn vì không có điện, không có nước, không có mạng trong một thời gian dài.

Riêng giáo xứ của chúng ta, cơn bão đã gây thiệt hại rất lớn cho mái nhà thờ này; nhiều miếng ván tường ở phía sát mái nhà cũng bị bay mất khiến nước mưa ào vào làm nhà thờ sũng nước nhiều chỗ. Mái nhà thờ và trường học cũng bị thiệt hại nhiều. Quý cha, quý vị trong Ban Thường vụ, Hội Đồng Tài Chánh cùng Ban Kỹ Thuật đang ráo riết lo thu xếp để sửa chữa hậu giữ gìn ngôi nhà thờ phượng này được an toàn và bớt bị hư hại. Xin quý cụ quý ông bà anh chị em thương thêm lời cầu nguyện cùng góp công sức như có thể để mọi sự được tiến hành tốt đẹp.

Giáo Xứ xin trân trọng kính Báo

## RAO HÔN PHỐI

1. Anh JOSEPH NGUYỄN ĐĂNG KHOA, con trai của ÔB Nguyễn Tấn Đức & Nguyễn Chi Hiếu, kết duyên cùng Chị LUCIA NGUYỄN MIA con gái của ÔB Nguyễn Đình Thọ & Nguyễn Thị Ngọc Diệp, tại Nhà Thờ LaVang Houston, lúc 12 giờ trưa, ngày 24 tháng 8 năm 2024.

## ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLINE GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>

## BẢO TRỢ ĐỖ XI MẰNG PARKING LOT

1. GĐ Chợ Thăng Hưng . . . . . \$20,000.00
2. GĐ Nguyễn Văn Minh LV 1574 . . . . . \$1,000.00

## BẢO TRỢ TU SỬA MÁI NGÓI NHÀ THỜ

1. GĐ Đinh Thị Thê – LV 105 . . . . . \$100.00

## QUỸ TIẾT KIỆM 2024

- Quỹ tiết kiệm năm 2019. . . . . \$9,430.98  
Quỹ tiết kiệm năm 2020. . . . . \$10,940.57  
Quỹ tiết kiệm năm 2021. . . . . \$17,851.47  
Quỹ tiết kiệm năm 2022. . . . . \$20,126.12  
Quỹ tiết kiệm năm 2023. . . . . \$12,856.32
1. GĐ Bùi Duy Tường Phúc – LV 2372. . . . . \$16.00
  2. GĐ Nguyễn Văn Thu – LV 1272. . . . . \$100.00
  3. Ân Danh. . . . . \$63.01
  4. GĐ Long Đoàn – LV 2098. . . . . \$38.65
  5. Ân Danh. . . . . \$27.30

## ĐÓNG GÓP QUỸ BẢO TRÌ & PHÁT TRIỂN GIÁO XỨ

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIÊN VÀNG)

Những quý vị đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 04/08/2024

1. GĐ Trần Trường – LV 1173. . . . . \$100.00
2. GĐ Huỳnh Thị Rõ – LV 1558. . . . . \$100.00
3. GĐ Phạm Công Huỳnh – LV 711. . . . . \$100.00
4. GĐ Trần Văn Quang – LV 1244 . . . . . \$100.00
5. GĐ Trần Xuân Giang – LV 1175. . . . . \$100.00
6. GĐ Vũ Thanh Quang – LV 938 . . . . . \$100.00
7. GĐ Vũ Văn Thòa – LV 2765 . . . . . \$100.00
8. GĐ Trần Vũ Tuấn Giang – LV 1121 . . . . . \$100.00
9. GĐ Agnes Melinda Nguyễn Sutphin – LV 2830 . . . . . \$60.00
10. GĐ Nguyễn Văn Hùng – LV 378 . . . . . \$50.00
11. GĐ Lâm Nhựt Khang – LV 985 . . . . . \$50.00
12. GĐ Hoàng Thị Sâm – LV 315. . . . . \$50.00
13. GĐ Phạm Khang Tới – LV 266 . . . . . \$50.00



14. GĐ Peter & Annie Nguyễn – LV 243 . . . . \$50.00  
 15. GĐ Vũ Khanh – LV 39 . . . . . \$50.00  
 16. GĐ Phạm Văn Thám – LV 452 . . . . . \$50.00  
 17. GĐ Phạm Đình – LV 354 . . . . . \$50.00  
 18. GĐ Lâm Nhật Khánh – LV 152 . . . . . \$50.00  
 19. GĐ Nguyễn Tài Peter – LV 660 . . . . . \$50.00  
 20. GĐ Nguyễn Viết Lương – LV 293 . . . . . \$50.00  
 21. GĐ Phùng David – LV 246 . . . . . \$50.00  
 22. GĐ Nguyễn Văn Công – LV 186 . . . . . \$50.00  
 23. GĐ Hoàng Minh Hoàng – LV 1639 . . . . \$50.00  
 24. GĐ Vũ Thị Mừng – LV 504 . . . . . \$50.00  
 25. GĐ Nguyễn Thị Kim Dung – LV 21 . . . . \$50.00  
 26. GĐ Toàn Nguyễn – LV 1566 . . . . . \$50.00  
 27. GĐ Nguyễn Thông Minh – LV 58 . . . . \$50.00  
 28. GĐ Huỳnh Ngọc Tuấn – LV 2994 . . . . \$50.00  
 29. GĐ Nguyễn Thị Uân – LV 51 . . . . . \$50.00  
 30. GĐ Nguyễn Văn Hưng – LV 1473 . . . . \$50.00  
 31. GĐ Đỗ Minh Trí – LV 866 . . . . . \$50.00  
 32. GĐ Trương Huy Cẩm – LV 914 . . . . . \$50.00  
 33. GĐ Phạm Đắc Lực – LV 393 . . . . . \$50.00  
 34. GĐ Nguyễn Thế Peter – LV 1710 . . . . \$50.00  
 35. GĐ Vũ Duy Lập – LV 1827 . . . . . \$50.00  
 36. GĐ Thôi Cẩm Quang – LV 600 . . . . . \$50.00  
 37. GĐ Lại Quang Đức – LV 1523 . . . . . \$50.00  
 Các phong bì dưới \$50.00- . . . . . \$169.00  
 Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ bảo trì & phát triển Chúa Nhật ngày 04/08/2024- 18 phong bì

## DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hảo; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh;  
 3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim;  
 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên; 8. Bà Trần Kim Định;  
 12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu;  
 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo; 19. Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính;  
 20. Bà Lê Thị Huê; 21. Ông Trần Kim Quan;  
 22. Stephenô Trần Kim Sơn; 23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích;  
 24. Chị Nguyễn Thị Yên; 25. Bà Elizabeth Nhị Lang;  
 26. Bà Trần Kim Đính; 27. Ông Phạm Văn Nam;  
 28. Bà Trần Thị Cúc; 29. Ông Nguyễn Minh Khiết;  
 30. Ông Phanxicô Nguyễn Văn Mạng; 32. Ông Nguyễn Đức Nhơn 33. Bà Phạm Thị Mùi

33. Bà Nguyễn Thị Xoan; 34. Sr. Ann Theresa Luru

## DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ QUA ĐỜI THÁNG 8 TỪ NĂM 1987-2024

(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

Họ Và Tên	Ngày Mất
Maria Nguyễn T. Lành, OP	August 1, 2009
Giuse Đình Khiết	August 1, 2009
Karen Phi Phillips	August 1, 2014
Giuse Nguyễn Văn Lê	August 11, 2016
Dominic Hanh Quang Minh	August 12, 2004
Võ Thành Nghĩa	August 12, 2012
Dominicô Đình Quang Hạnh	August 13, 2004
Maria Nguyễn Ngọc Phụng	August 13, 2005
Maria Đình Thị Lý	August 13, 2016
Nguyễn Ngọc Andy	August 14, 2014
Đominicô Vũ Johnson	August 14, 2021
Vincent Vũ Quang Khánh	August 15, 2009
Phêrô Lê Tân	August 15, 2013
Simon Nguyễn Charley	August 15, 2019
Elizabeth Nguyễn Thị Chính	August 17, 1992
Tạ Văn Nghị	August 17, 2012
Đominicô Nguyễn Đức Hùng	August 17, 2021
Ngô Đắc Thi Nguyễn	August 18, 1995
Vincente Đình Viết Súc	August 18, 2017
Đa Minh Mai Nguyễn Thống	August 18, 2022
Gioan Baotixita Lê Văn Viện	August 19, 2021
Đa Minh Mai Nguyễn Thống	August 19, 2022
Đa Minh Phan Mạnh Trí	August 20, 2002
Catarina Lê Thị Kim Lan	August 22, 2020

Vincent Le Van Man	August 24, 2010
Phêrô Trần Ricky Hoàng	August 24, 2017
Giuse Trần Anh Tuấn Tony	August 24, 2021
Anna Suat Thi Hoang	August 25, 2004
Maria Cao Thị Kiều	August 25, 2006
Maria Nguyễn Thị Vân	August 25, 2018
Giuse Maria Lương Ngọc Thanh	August 25, 2022
Maria Trần Thị Trâm	August 26, 2013
Madelyn Grace Quỳnh Anh Lê	August 26, 2019

Giuse Vũ Đình Long	August 26, 2021
Peter Hồ Sĩ Mười	August 27, 2004
Lucia Nguyễn Ngọc Hân Ashley	August 28, 2022
Joseph Hoan Van Nguyen	August 30, 2004
Giuse Trần Đức Long	August 30, 2008
Peter Linh Duy Nguyen	August 31, 2003
Maria Trần Thị Thúy	August 31, 2006
Joseph Bùi Van Sia	August 31, 2010
Maria Phạm Thị Vân	August 31, 2020

### Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

### Quảng Cáo - Bảo Trợ

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ:  
281-999-1672

#### NHÀ CHO THUÊ

Nhà 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm full, hồ bơi, gần Lone Star College tại FW 249 và chợ HEB Grant Road, khu Tomball.  
Xin liên lạc cô Kim: 669-274-8000

#### PHÒNG CHO SHARE


Nhà mới dư 2 phòng trên lầu cho share, khu xóm bình yên, gần nhà thờ LaVang vài phút lái xe. Xin liên lạc Ông Tỉnh Hoàng: 720-388-4879

#### CẦN THỢ NAILS

Tiệm Nails mới vùng Tomball & 249 (cách nhà thờ LaVang 25 phút) Cần người clean up tiệm, Receptionist, Thợ Nail, Thợ Lashes, Thợ CTN... Khách mỹ trắng 100% tip hậu.

Tiệm đóng cửa 6pm ngày thường và 5pm Chủ Nhật.

Môi trường làm việc thoải mái, giờ linh động thích hợp cho người có con nhỏ. Xin gọi 832-242-4768 hoặc 281-948-3570



**DUY VU**  
Realtor® & Property Manager  
(214) 994-6057  
www.realtechnoy.com

**ĐỊCH VỤ QUẢN LÝ NHÀ CỬA**

- ⊙ Chuyên cho thuê housing voucher (section 8)
- ⊙ Đối ngũ bảo trì chuyên nghiệp
- ⊙ Soạn thảo hợp đồng thuê nhanh chóng
- ⊙ Kiểm tra lý lịch người thuê
- ⊙ Dịch vụ trọn gói, giá cạnh tranh

#### TUYỂN DỤNG NỮ CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN HẬU SỰ & LỄ TÂN

Nhà quản chúng tôi cần tuyển thêm nhân viên tư vấn hậu sự & tiếp tân

##### Yêu cầu

- Nói và viết thông thạo tiếng Việt, Anh
- Sử dụng thành thạo các phần mềm vi tính
- Có tinh thần trách nhiệm
- Giờ giấc làm việc linh hoạt

##### Địa điểm làm việc

Vùng Northwest gần 249, Beltway 8

##### Quyền lợi

Bảo hiểm sức khỏe, dental cho nhân viên và gia đình

Xin vui lòng gửi resume đến winfordresume@gmail.com



**KIỀU ĐOÀN**  
Điạ Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư  
Cell: 832-541-8470  
Email: kieutdoan@hotmail.com  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín - Kin Đáo

#### CẦN THỢ NAIL

Tiệm khu 290. Cần thợ làm bột, chân tay nước. Full time hoặc part time. Lương cao, tip nhiều. Xin liên lạc DANNY 832-629-0387



**Katherine Thao Le**  
BROKER & LOAN CONSULTANT

- **PRIVATE LENDER**  
Lợi tức thấp ⇨ không sao  
Bị trễ ngại credit ⇨ không sao
- **Mua bán • Thuê mượn**
- **Vay tiền • Quản trị**

**832.276.0845**

KatherineYourRealtor7@gmail.com  
10827 BELLAIRE BLVD. #200  
HOUSTON, TX 77072



**AB REALTY & MORTGAGE**

Office: 281.568.9988  
Cell: 832.213.8899  
11828 Bellaire Blvd., Ste.105  
Houston, Texas 77072



**Christine Quynh Nguyen**  
Real Estate & Mortgage Broker  
NMLS# 268981  
www.abrealtymortgage.com

**MIỄN PHÍ ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG & GÓI CƯỚC HÀNG THÁNG**



BẠN CÓ THỂ HỜI BÙ ĐIỀU KIỆN NẾU BẠN ĐANG CÓ:  
FOOD STAMPS / SNAP - MEDICAID - FEDERAL  
PUBLIC HOUSING ASSISTANCE / SECTION 8 - SSI  
- VETERANS PENSION & SURVIVORS PENSION  
- WIC - THU NHẬP THẤP



**Grand Opening !!!  
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET**

(Hưng Đông Meat Market cũ)  
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực  
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263  
Houston, TX 77067  
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

**Cơm Tấm #9**

VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY  
832-406-7570 | 281-820-3909

13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086  
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

**SON PHAM**

Realtor & Mortgage

địa ốc + vay \$\$ mua nhà

832. 788. 8263

sonprealty@gmail.com

7474 S Kirkwood Rd, Ste 207, Houston TX 77072

**PHÒNG CHO SHARE**

Nhà ít người dư 2 phòng cho share, sạch sẽ  
gần nhà thờ La Vang 5 phút lái xe.  
Xin liên lạc **Chị An: 346-669-5208**

**TPL ENERGY** Low Electricity Rates

**LINA Q NGUYEN**  
Energy Analyst

Cell: 713.298.6244  
Office: 713.552.0484  
Fax: 1.800.314.6110

11011 Richmond Ave, Suite 320  
Houston, TX 77042

www.tplenergy.com



**Brian Khoa Nguyen**  
Chuyên viên bảo hiểm sức khỏe & tài chính  
(832) 878 3939

- ✓ Hỗ trợ tìm kiếm và đặt hẹn bác sĩ
- ✓ Thay mặt khách hàng làm việc với hãng bảo hiểm
- ✓ Sức khỏe là chìa khóa hạnh phúc

brianguyen@thebestrateins.com Thebestrateinsurance.com

**AIR TECH AC SERVICE** Air Conditioning & Heating

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ LẮP ĐẶT CÁC LOẠI  
MÁY LẠNH, MÁY SÚI MỐI,  
TRANE, CARRIER, YORK, GOODMAN...



\*có bảo hiểm và bằng TACLB83474

Xin gọi **Hong (832) 517-2477**

www.airtechacservice.com

ĐẶC BIỆT: GIẢM 10% KHI THAY MÁY LẠNH MỚI

Định giá miễn phí (khi thay máy mới).

Phục vụ vùng Northwest Houston.

**COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR**



12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066  
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)

COMPLETE AUTO SERVICES  
STATE INSPECTION



1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR

**Peter Nguyen**  
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974

Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm  
Sat: 8:00am - 5:00pm

**Nha sĩ VŨ GIA HUÂN, D.D.S.**

**Devine Dental**

12834 A Willow Center Dr, Houston  
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)



Nha Sĩ Vũ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.  
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chủ Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPS, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.

Visit Us @ www.nwhoustondentists.com



**Tam Do REALTOR**



Call: 281-948-6790  
Tamdorealtor@gmail.com

Texas United Realty  
10920 Grant Rd.  
Houston, TX 77070



MUA - BÁN - ĐẦU TƯ - CHO THUÊ - NHÀ ĐẤT - CƠ SỞ THƯƠNG MẠI  
THÀNH THẬT - TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO  
"Một Ngôi Nhà Khang Trang, Niềm Tự Hào Của Bạn"

**NHÀ QUẢN VĨNH PHƯỚC II**

WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST  
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064  
Tel: 832-321-8888

Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lò hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.



Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24

Có Kiên: 832-858-0229  
Có Kim Thu: 281-788-8229  
Văn phòng: 832-321-8888



**CẦN TÌM THỢ NAIL!**

Tiêm đang cần tìm thợ chân tay nước và thợ Nail có kinh nghiệm. Full time hoặc part time Ok. Income ổn định quanh năm, có bảo lương, tiêm sang trọng, môi trường làm việc lành mạnh, không tranh giành. Tiêm gần nhà thờ La Vang, và chợ Thang Hung khoảng 20 phút. Xin quý anh chị vui lòng liên lạc số điện thoại: 832-836-9497 832-836-3335

**KLEIN**

FUNERAL HOMES & MEMORIAL PARKS

The Finest Personal Care

Houston's Oldest and Most Trusted  
Family Owned Funeral Firm Since 1922



Cy-Fair (832) 678-3900 Tomball (281) 351-7233  
Champions (281) 320-2674 Magnolia (281) 252-3428

Affordable Personalized Services For All Families



Thương Mại Triệu Đô  
YouTube Thương Mại Triệu Đô  
Giao Dịch Thương Mại  
Jennifer Tran (832)412-0169  
Facebook Vy Tran (713)584-7355  
Mua Bán Đầu Tư  
Giao Dịch Tìm kiếm

Các Trang Trại - Các Trung Tâm Thương Mại  
Nhà Hàng Khách Sạn và các cơ sở thương mại khác  
cộng tác với các Realtor,  
Hướng dẫn giấy tờ nhà Bank, Văn phòng luật sư  
Tận tình, kín đáo & tư vấn - HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

**pho SAIGON**  
VIETNAMESE NOODLE HOUSE

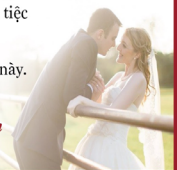
12661 Tomball Parkway, #800 Houston, TEXAS 77086  
Phone: 281-506-8768  
Monday - Saturday 10:00 AM-9:00 PM, Sunday 9:00 AM-9:00 PM  
www.phosaigonnoodlehouse.com

**Majestic Oaks Wedding & Event Venue**

Majestic Oaks gồm 4 sảnh cưới trong nhà và ngoài trời, sức chứa lên tới 300 khách, chuyên nấu tiệc kiểu Việt Nam hoặc Mỹ theo yêu cầu.

5% phí venue sẽ tặng nhà thờ với quảng cáo này.

20125 Cedar Lane, Tomball, TX 77377  
832-293-0194 • www.majesticoakstx.com



## BẢO LONG GIÒ CHẢ

10625 Veterans Memorial Dr, Suite B  
TRONG KHU CHỢ HD SUPERMARKET

TEL: 832-277-5408 832-328-8133

GIÒ CHẢ - NEM CHUA - BÁNH DÂY - BÁNH GIÒ  
Giò Nóng Mỗi Ngày ĐẶC BIỆT KHÔNG HẠN THE

## 2 T TRAVEL & SERVICES

14207 TX-249. B14  
Houston, TX 77086  
281-445-0014

- Bán vé máy bay, Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh, Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú
- Bảo Hiểm Obamacare
- Khai thuế cá nhân

## Đức Hương

### Giò Chả

Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày  
281.988.6155

Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

## RE/MAX

ĐỊA ỐC  
TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư  
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín  
Cell: 832-452-4687  
Email: truonghoa95@yahoo.com



## ĐỊA ỐC Alliance Team

Mua - Bán - Nhà Đất  
- Cơ sở Chung Cư

North & NW Houston



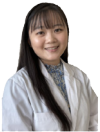
Thành Thật, Tận Tâm  
Trên 30 năm kinh nghiệm

CHANTAL CHÂU NGUYỄN

(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

## Mama's Pho N more

14245 Farm to Market 2920 # 160, Tomball, TX 77377  
Phone: (832) 843-6705  
Monday-Saturday 8:30AM-10:30PM, Sunday: Closed  
CẦN NGƯỜI PART TIME



### Resilient Oriental Medicine

Doctor of Acupuncture and Chinese Medicine Licensed Acupuncturist  
Châm Cứu, Bấm Huyệt, Lễ, Gao Giã, Giác Hơi Thuốc Bắc hoặc Thuốc Nam  
6605 Cypresswood Dr., Ste 115 - Spring, TX 77379  
(832) 663-0348

### SON PHAM Insurance agent

832.775.0603

spham@twfg.com



7474 S Kirkwood rd, Ste 207. Houston, TX 77072



Lo trước Hậu sự gia đình bình an!

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: 713-518-7203

Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

### Nghĩa trang Earthman Resthaven

mới mở thêm khu đất gần Khu đất của giáo xứ Đức Mẹ La Vang rất đẹp, Nếu quý gia đình có nhu cầu về đất nghĩa trang và nhà quản xin liên lạc Xuân (Tracy) Trần. Cell: 713-518-7203 để biết thêm chi tiết.

Use Well Calculate  
www.wellcalculate.com  
http://www.dignitymemorial.com/tx-us/codes-usa

## MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

### RE/MAX REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC  
HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D.  
Houston, TX 77066

www.har.com/hoangtran  
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075



**Yummy Pho & Bo Ne Restaurant**  
Open 10:30am - 9:00pm Everyday  
\*\*Closed Tuesday\*\*  
Address: 17375 Tomball Pkwy Suite 2H, Houston, TX 77064



HIUO TRINH  
Officer Manager

(832) 888 - 5567

Hieu.Trinh@saomaiservices.com

saomaiservices.com

13420 Tomball Parkway (13420 State Highway 249)  
Suite C, Houston, TX 77086

Cargo and Shipping Broker - Money Transfer - Airlines Ticketing  
Visa - Power of Attorney - Certificate of Single Status

## LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health -  
Flood - Business - Income Tax -  
Obama Health Care - Notary Public



Office: 281.440.5959

Fax: 832.415.2589

12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067



## TL CPA

KHAI THUẾ CÁ NHÂN  
VÀ THƯƠNG MẠI

11000 Richmond Ave, Suite 566  
Houston, TX 77042  
Office: 713-999-2599

## ĐẠY LÁI XE & ĐƯA ĐÓN

An toàn - Kinh nghiệm - Tận tâm

- Xe 2 tháng, an toàn cho học viên.
- Tập cho những người đã có bằng nhưng không tự tin lái xe một mình.
- Không thi đậu không lấy tiền.
- Nhận đưa đón phi trường, bác sĩ, bệnh viện...

346-714-6717



## THANG HUNG Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:  
3020 Gears Road  
Houston, Texas 77067 281-999-1239  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:  
9443 Kempwood Drive  
Houston, Texas 77080 713-939-7021  
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli



## KW LỘC TRẦN

920 S FRY RD, KATY, TX 77450

ĐỊA ỐC  
Tận Tâm Giúp

### MUA NHÀ

Gọi Lộc giúp mua nhà An Cư để Lạc Nghiệp nhé.

### BÁN NHÀ

Có các gói chi phí phù hợp cho gia đình mình nhà.

### ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

Giúp cho thuê, mua cho thuê, mua sửa bán lại...

832-838-7979

Support@AskMagisRealty.com

www.AskMagisRealty.com

WE'RE HIRING

Equal Housing Opportunity